

# **Meine Neue Schwester**

1 exercise

1 pieces of script

and

Vocabulary list

This production is presented mainly in present, present perfect, immediate future and future tenses, but does contain some conditional and imperfect tenses and some imperative and subjunctive for differentiation.

Meine neue Schwester covers the following general topics studied at KS3 & 4:

- Cardinal and ordinal numbers
- Clothes
- Daily activities/routine
- Describing a person/Personal identification
- Describing what a person looks like
- Directions/Saying whether something is
- Family relationships
- Food and drink
- Jobs around the house
- Likes and dislikes
- Parts of the body
- Rooms in a house
- Saying something hurts
- Saying what a person is wearing
- Telling the time

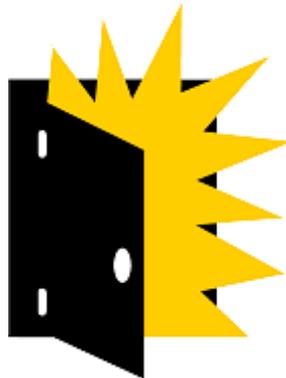
## The play

# Meine neue Schwester

Katarina is a happy teenager. She lives with her mum. It's been a long time since her dad left but finally her mum has found a new partner called Gunter. He has a daughter, her name is Sonja and she's the same age as Katarina.



Secretly Katarina has always wanted a sister; someone to borrow clothes from, someone to talk to about boys! Katarina's mum tells her that Sonja will be visiting and staying overnight. What will she be like? Will they like the same things?



The apprehension is unbearable for Katarina as any moment her bedroom door will slowly open revealing her potential step-sister. This could be the start of a great friendship or a horrendous nightmare!

## Exercise based on the play

Read and answer the questions.

Katarina Mein Name ist Katarina ..... (während sie spricht, sehen wir Kats Mutter in Kats Zimmer beim Aufräumen) .....Hier wohne ich ( dreht sich und deutet auf die Mutter ) mit meiner Mutter. Das ist sie. Meine Mutter ist okay. Wir gehen zusammen einkaufen, zusammen ins Kino und im Sommer gehen wir auch zelten. Sie ist meine Mutter und meine beste Freundin. “ Wo ist mein Vati?” Mein Vati wohnt nicht bei uns. Mein Vati hat meine Mutter und mich verlassen, als ich elf war. Er lebt jetzt in Stuttgart mit einer blonden achtundzwanzigjährigen Friseurin aus Thailand. Ich sehe ihn einmal im Jahr, an meinem Geburtstag. So, jetzt gibt es nur meine Mutti und mich. Ich habe keine Geschwister. Alles klappte gut – bis meine Mutter .....(Das Handy der Mutter klingelt und sie beantwortet es)

Mutti Hallo. Gunter!

Katarina .....Gunter kennengelernt hat. Gunter ist der Freund meiner Mutter. Sie hat ihn durch's Internet kennengelernt.

Mutti (lacht und 'küßt ins Telefon')

Katarina Das ist ekelhaft.

Mutti Kuß, Kuß, Kuß für meinen kleinen Gunter

Katarina Gunter ist fünfundvierzig Jahre alt, er ist so groß, ein bißchen dick, trägt eine Brille und hat eine Glatze. Er nennt meine Mutti 'mein kleines blaues Vögelchen'

Mutti “Tweet, tweet”

Katarina Und meine Mutter nennt ihn ....

Mutti Mein kleines Krokodil?

Katarina ‘ Mein kleines Krokodil ‘. Wie alt sind die denn, zehn? Gunter und meine Mutter sind seit drei Wochen und drei Tagen zusammen. Ich finde, dass es toll ist, dass meine Mutter einen Freund hat, aber es ist interessant *und* komisch. Gunter hat eine Tochter. Ihr Name ist Sonja. Ich habe sie noch nicht kennengelernt, aber sie ist genauso alt wie ich, sechzehn. Seltsam, oder?

Mutti (kreischt und lacht) Gunter, benimm dich doch! Du mußt bis später warten, Kuß, Kuß.

Katarina Das ist so peinlich! Gunters Tochter Sonja ist sechzehn. Ich bin sechzehn. Sonja hat keine Geschwister. Ich habe keine Geschwister. Sonja lebt allein mit ihrem Vater und ich lebe allein mit meiner Mutter. Ich finde das so seltsam. Ich habe Gunter schon dreimal getroffen, aber noch nie die Sonja. Gunter und Sonja wohnen in Hamburg, das ist ungefähr 20 Kilometer entfernt. Ich habe ganz vergessen, ich muss Eier für meine Mutti kaufen. Nett euch kennenzulernen. (ab)

---

### Questions

1. What are the three things Katarina enjoys doing with her mother?
2. When does Katarina see her father?
3. How did Katarina's mother meet Gunter?
4. What does Gunter look like?
5. Who is Sonja?
6. What does Katarina need to do for her mother?

This is an extract from the play “Meine neue Schwester”.

Katarina (Kat) is waiting for Sonja to arrive. She has never met Sonja before.

Kat (Enters her bedroom and goes to the window to look out) Jetzt bin ich nervös. Ich will üben. ‘Hallo Sonja, nett dich kennenzulernen’, nein, noch einmal. Entspannter. Jo! Sonja, nein! Vielleicht sollte ich etwas tun, wenn Sonja ins Zimmer kommt. Hausaufgaben, nein. Ein Buch lesen, nein. Eine Zeitschrift. Am Handy zu einer meiner Freundinnen. Dann werde ich cool aussehen. Gute Idee. Ruf Hanna an (Dials on her mobile) O! Anrufbeantworter. Andrea (Dials on her mobile) ..... Andrea ist nicht da! Jacky (Dials on her mobile) .... Jacky ist nicht da. Wo sind sie alle? (looks in her mirror) Wie sehe ich aus? Muß ich mich umziehen? (To the audience) Entschuldigt, aber ich brauche Hilfe. In fünf Minuten wird Sonja, die Tochter des Freundes meiner Mutter, durch die Tür kommen. Wenn Gunter und meine Mutter heiraten sollten, wäre Sonja meine Stiefschwester. Deshalb ist dieses erste Treffen so sehr, sehr wichtig. Erste Frage, seh’ ich ok aus? Nein, ja? (Picks up some clothes and holds them up for the audience to see) Gefällt euch dieser Rock? Nein! Okay, diese Hose? Nein, ja? Dieses T-shirt? Dieses Oberteil? Dieser Pullover? Hut? Sollte ich einen Hut tragen? Diesen, diesen oder diesen? Arr!

(Door bell)

Kat (Screams) Sie ist hier! Sonja ist hier! (Looks out the window). Kann sie nicht sehen. Keine Zeit mich umzuziehen. Soll ich nach unten gehen? Ja. Nein, bleib in meinem Zimmer. Mach die Tür auf. Nein, mach die Tür zu. Bleib ruhig. Es ist sehr leise dort unten. Sie ist nicht hier. Sie ist zu Hause geblieben. Sie ist mit ihrem Freund ins Kino gegangen!

Mutti (From downstairs) Katarina, Sonja ist da!

Kat Arr! Okay Kat, sieh cool aus. (Looks around her room) Sonnenbrille! (Puts them on and looks in the mirror). Nein, eine dumme Idee. Wer trägt eine Sonnenbrille im Haus? (Listen out for talking downstairs). Sie kommt nach oben. Ruhig, bleib nur ruhig. (Frantically looking around the room) Zeitschrift, wo ist meine Zeitschrift? Steh. Nein, sitz. Nein, lieg. Warte (There is a knock at her bedroom door)

Kat (Freezes)

(Another knock at the door)

Kat (Pause) Herein!

Sonja (Opens the door and looks in)

Kat Hallo

(Pause)

Sonja Darf ich hereinkommen?

Kat Entschuldige, ja komm herein. Du mußt die Sonja sein.

Sonja Hallo! Katarina, Ja?

**Meine neue Schwester also contains the following items of vocabulary:**

**Vokabelliste für: 'Meine neue Schwester'**

<b>1</b>	<b>rot werden</b>	<b>to blush</b>
<b>2</b>	<b>verlassen</b>	<b>to leave</b>
<b>3</b>	<b>es klappte</b>	<b>it worked</b>
<b>4</b>	<b>kennenlernen</b>	<b>to get to know</b>
<b>5</b>	<b>die Tochter</b>	<b>daughter</b>
<b>6</b>	<b>genauso ... wie</b>	<b>as ...as</b>
<b>7</b>	<b>seltsam</b>	<b>strange</b>
<b>8</b>	<b>peinlich</b>	<b>embarrassing</b>
<b>9</b>	<b>riechen nach ...</b>	<b>to smell of ...</b>
<b>10</b>	<b>eine Verabredung</b>	<b>a date</b>
<b>11</b>	<b>miteinander auskommen</b>	<b>to get on with each other</b>
<b>12</b>	<b>mögen (er/sie mag)</b>	<b>to like (he/she likes)</b>
<b>13</b>	<b>einladen (sep)</b>	<b>to invite</b>
<b>14</b>	<b>sich unterhalten über ..</b>	<b>to talk about ...</b>
<b>15</b>	<b>der Schlafsack</b>	<b>sleeping bag</b>
<b>16</b>	<b>das Kissen</b>	<b>pillow / cushion</b>
<b>17</b>	<b>der Gast</b>	<b>guest</b>
<b>18</b>	<b>übernachten</b>	<b>to stay the night</b>
<b>19</b>	<b>sich umziehen</b>	<b>to get changed</b>
<b>20</b>	<b>erzählen</b>	<b>to tell</b>
<b>21</b>	<b>spucken</b>	<b>to spit</b>
<b>22</b>	<b>erwarten</b>	<b>to expect</b>
<b>23</b>	<b>die Stiefel</b>	<b>boots</b>
<b>24</b>	<b>auf keinen Fall</b>	<b>under no circumstance</b>
<b>25</b>	<b>tot</b>	<b>dead</b>
<b>26</b>	<b>anfeuern</b>	<b>to cheer on</b>
<b>27</b>	<b>küssen</b>	<b>to kiss</b>
<b>28</b>	<b>unten – oben</b>	<b>downstairs – upstairs</b>

29	<b>Prominente</b>	<b>celebrities</b>
30	<b>der Lippenstift</b>	<b>lipstick</b>
31	<b>laufen</b>	<b>to walk</b>
32	<b>sich beeilen</b>	<b>to hurry</b>
33	<b>schreien</b>	<b>to shout</b>
34	<b>lächerlich</b>	<b>ridiculous</b>
35	<b>einsteigen</b>	<b>to get in</b>
36	<b>schieben</b>	<b>to push</b>
37	<b>traurig</b>	<b>sad</b>
38	<b>die Überraschung</b>	<b>surprise</b>
39	<b>ausprobieren</b>	<b>to try out</b>
40	<b>Ruhe</b>	<b>silence</b>
41	<b>feiern</b>	<b>to party / celebrate</b>
42	<b>sich amüsieren</b>	<b>to enjoy oneself / to have fun</b>
43	<b>streiten</b>	<b>to argue</b>
44	<b>sich verabschieden</b>	<b>to say good bye</b>
45	<b>behalten</b>	<b>to keep</b>
46	<b>eine Eins</b>	<b>an 'A' grade</b>
47	<b>Meinungsverschiedenheit</b>	<b>disagreement</b>
48	<b>die Fliege</b>	<b>fly</b>

#### **A few Phrases**

- 1 **Es bedeutet mir so viel.**
- 2 **Er macht mit mir Schluß.**
- 3 **Mir macht Katarina nichts aus, aber ...**
- 4 **Nicht was ich erwartet habe.**
- 5 **Fühl dich wie zu Hause!**
- 6 **Hier ist nichts los.**
- 7 **Jetzt hab' ich genug.**
- 8 **Es tut mir Leid.**
- 9 **Spinnst du?!**
- 10 **Ich hab' das nicht so gemeint.**